

歌吹是揚州

作人書



123887

J222.7

95-24

歌吹是揚州

作人書



人民美術出版社

贈書

歌 吹 是 扬 州

编 者：扬 州 日 报 社

出版者：人 民 美 术 出 版 社

（北京北惠布胡同32号）

责任编辑：刘普生

执行编辑、装帧设计：舒建新

印刷者：人 民 美 术 出 版 社 印 刷 厂

发行者：新 华 书 店 北 京 发 行 所

•

一九八六年十二月第一版第一次印刷

书号：8027·10332 定价：29元（精装）

24.50元（平装）

序 言

岁次丙寅，时值烟花三月，扬州日报社的同志远道而来，囑为诗书画集作序。虽已暮春之年，仍慷慨承命。忆及甲子秋重游扬州，古城虽已历经沧桑，却显得分外绰约多姿，情态可人。古人云：“腰缠十万贯，骑鹤上扬州”到过扬州，方知此语不是虚言！

扬州历来是人文荟萃之地，经济繁荣、文化昌盛。千余年来，许多著名诗人，如李白、杜甫、李商隐、杜牧、苏轼、秦观、欧阳修、萨都拉、张翥、李东阳、文征明以及清代“扬州八怪”等等，无论客游、抑或常驻，无不为古城扬州所倾倒，写下了许多瑰丽的诗篇，给我们留下了宝贵的历史遗产。

今值扬州日报社成立三十周年，他们邀请了许多著名书画家为名诗留墨作画，这不仅再现了古诗吟扬州的意境，也直抒了新时代艺术家的胸臆，实在是一件盛事！这个诗书画集的出版，即是对扬州日报成立三十周年的最好纪念，更为我国艺术百花园增添了光彩，是奉献给广大读者的一份珍贵礼物，兴之所致，欣然命笔为之作序。

魏少林

PREFACE

In the third spring moon of "mists and blossoms", 1986, some staff members of *Yang Zhou Daily* came to Guang Zhou after a long journey, and requested me to write a preface to their anthology of poems, handwriting and Chinese traditional paintings. Though being in my late seventies, I cheerfully promised. I recollect the autumn of 1984 when I revisited Yang Zhou. And though she has experienced many vicissitudes, this China's historic city still appears to be graceful and charming. An Ancient said, "With 100 million coppers attached to my girdle, I go up to Yang Zhou on a crane." The saying was extremely true, but I did not realize it until after visiting Yang Zhou.

Yang Zhou, with prosperous economy and developed culture, has always gathered China's elite. During the last 1,000-odd years, a lot of famous poets, such as Li Bai, Du Fu, Li Shang-yin, Du Mu, Su Shi, Qin Guan, Ou-yang Xiu, Sa Du-la, Zhang Yu, Li Dong-yang, Wen Zheng-ming and "Yang Zhou Eight Eccentrics" of Qing Dynasty, whether they went sightseeing or resided there, were overwhelmed with the historic city without exception. They composed a large number of wonderful poems, which is a precious legacy of history they gave us.

This year is the 30th anniversary of the founding of *Yang Zhou Daily*. They requested some noted calligraphers and painters to produce works on the basis of the famous poems. These works directly express the minds of the artists of our new age as well as reproduce the artistic conception of the old poems relating the stories of Yang Zhou, and this is quite an event. The anthology is the best souvenir to 30-year-old *Yang Zhou Daily* and a valuable gift to the reading public. Furthermore, its publishing adds lustre to the artistic garden of our country. Being full of zest, I gladly preface it with the introduction.

Lai Shao-qin
July, 1986

SINGING YANG ZHOU

目 录

1. 郭沫若为鉴真和尚圆寂一千二百周年而作	王福元 作
韩绍玉 书	
2. 郭沫若为鉴真和尚圆寂一千二百周年而作	庄希祖 书
钱松喆 作	
3. 题扬州禅智寺	张英俊 作
沈 鹏 书	
4. 题扬州禅智寺	吴振立 书
赖少其 作	
5. 解闷十二首	汤文选 作
张墨女 书	
6. 解闷十二首	刘铁平 书
华三川 作	
7. 黄鹤楼送孟浩然之广陵	王维宝 作
邵 宇 书	
8. 黄鹤楼送孟浩然之广陵	李亚如 书
董欣夏 作	
9. 扬州春词	李世南 作
章恒文 书	
10. 扬州春词	宋文治 书
叶 维 作	
11. 淮上与友人别	宋玉麟 作
尉天池 书	
12. 淮上与友人别	魏之楨 书
高易群 作	
13. 酬崔侍御	华 拓 作
黎雄才 书	
14. 酬崔侍御	杨应龙 书
林 璜 作	
15. 宿扬州	冯今松 作
苏 华 书	
16. 宿扬州	张 翰 书
卢星草 作	
17. 寄扬州韩判官	戴维祥 作
徐利明 书	
18. 寄扬州韩判官	桑作楷 书
贺 成 作	
19. 忆扬州	常 进 作
孙晓云 书	
20. 忆扬州	费新我 书
21. 次子由平山堂韵	王个移 作
22. 次子由平山堂韵	
23. 浣溪沙	
24. 浣溪沙	
25. 登平山堂寄永叔内翰	
26. 登平山堂寄永叔内翰	
27. 临江仙	
28. 临江仙	
29. 泊船瓜洲	
30. 泊船瓜洲	
31. 和刘原父平山堂见寄	
32. 和刘原父平山堂见寄	
33. 过广陵驿	
34. 过广陵驿	
35. 赠离客还瓜洲	
36. 赠离客还瓜洲	
37. 九日渡江	
38. 九日渡江	
39. 题百花亭瑞图	
40. 题百花亭瑞图	

41. 琼花台	陈大羽	书	58. 和卢雅雨红桥泛舟	华其敏	作
42. 琼花台	喻继高	作	59. 平山堂水亭	张良勛	书
43. 题画竹	爱新觉罗·溥佐	书	60. 平山堂水亭	朱秀坤	作
44. 题画竹	唐 云	作	61. 广陵吊史阁部	李圣和	书
45. 扬州好	李少文	书	62. 广陵吊史阁部	周昭华	作
46. 扬州好	李少文	作	63. 愁倚栏令	黄 樟	书
47. 红桥秋泛	陈大羽	书	64. 愁倚栏令	赵绪成	作
48. 红桥秋泛	陈大羽	作	65. 满江红 思家	林 锴	书
49. 过扬州	卢 沉	书	66. 满江红 思家	苗茂森	作
50. 过扬州	卢 沉	作	67. 芍 药	林散之	书
51. 故园部史公开幕维扬。城隍殉难。 相传葬衣冠于梅花岭下。过而哀之。			68. 芍 药	李 业	作
	吕凤达	书	69. 平远楼	王板哉	书
52. 故园部史公开幕维扬。城隍殉难。 相传葬衣冠于梅花岭下。过而哀之。			70. 平远楼	俞子才	作
	杨建侯	作	71. 平山堂	侯一民	书
53. 拜 墓	乐 泉	书	72. 平山堂	郭怡祿	作
54. 拜 墓	宋文治	作	73. 乾隆年间（清）汪沆诗	苏士澍	书
55. 题梅花	王 镛	书	74. 乾隆年间（清）汪沆诗	傅二石	作
56. 题梅花	乔 木	作	75. 法海寺访仁公	葛介屏	书
57. 和卢雅雨红桥泛舟	朱乃正	书	76. 法海寺访仁公	王 澐	作
			77. 题画梅	武中奇	书
			78. 题画梅	赵宁安	作

CONTENTS

- | | | | |
|--------------------------------------|---------------------------|--|--|
| 1. Monk Jian Zhen (688-763) | Written by Han Shao-yu | | |
| 2. Monk Jian Zhen (688-763) | Painted by Qian Song-yan | | |
| 3. Around Chan Zhi Temple | Written by Shen Peng | | |
| 4. Around Chan Zhi Temple | Painted by Lai Shao-qi | | |
| 5. How I Yearn for Yang Zhou | Written by Zhang Sang-nu | | |
| 6. How I yearn for Yang Zhou | Painted by Hua San-chuan | | |
| 7. Farewell Song | Written by Shao Yu | | |
| 8. Farewell Song | Painted by Dong Xin-bin | | |
| 9. The Spring of Yang Zhou | Written by Zhang Bing-wen | | |
| 10. The Spring of Yang Zhou | Painted by Ye Wei | | |
| 11. Darting | Written by Wei Tian-chi | | |
| 12. Darting | Painted by Gao Ma-de | | |
| 13. Responding with This Poem | Written by Li Xiong-cai | | |
| 14. Responding with This Poem | Painted by Lin Yong | | |
| 15. The Night of Yang Zhou | Written by Su Hua | | |
| 16. The Night of Yang Zhou | Painted by Lu Xing-tang | | |
| 17. Recollections | Written by Xu Ji-ming | | |
| 18. Recollections | Painted by He Cheng | | |
| 19. The Impressions of Yang Zhou | Written by Sun Xiao-yun | | |
| 20. The Impressions of Yang Zhou | Painted by Wang Fu-yuan | | |
| 21. O Ping Shan Hall | Written by Zhuang Xi-zu | | |
| 22. O Ping Shan Hall | Painted by Zhang Wen-jun | | |
| 23. Peonies and Cherries | Written by Wu Zhen-li | | |
| 24. Peonies and Cherries | Painted by Tang Wen-xuan | | |
| 25. To the Founder of Ping Shan Hall | Written by Liu Tie-ping | | |
| 26. To the Founder of Ping Shan Hall | Painted by Wang Wei-bao | | |
| 27. Reaching Yang Zhou at Night | Written by Li Ya-ru | | |
| 28. Reaching Yang Zhou at Night | Painted by Li Shi-nan | | |
| 29. Mooring at Gua Island | Written by Song Wen-zhi | | |
| 30. Mooring at Gua Island | Painted by Song Yu-lin | | |
| 31. My Former Home | Written by Wei Zhi-zhen | | |
| 32. My Former Home | Painted by Hua Tuo | | |
| 33. Crossing Yangzi River in Autumn | Written by Yang Ying-long | | |
| 34. Crossing Yangzi River in Autumn | Painted by Feng Jin-song | | |
| 35. One Spring Night | Written by Zhang Han | | |
| 36. One Spring Night | Painted by Dai Wei-xiang | | |
| 37. Eastward, Toward | Written by Sang Zuo-kai | | |

- | | | | |
|---|---------------------------------|--|----------------------------|
| 38. Eastward, Torward
Yang Zhou | Painted by Chang Jin | 59. A Floating Pavilion | Written by Zhang Liang-xun |
| 39. in Full Blossom | Written by Fet Xin-wo | 60. A Floating Pavilion | Painted by Zhu Xiu-kun |
| 40. In Full Blossom | Painted by Wang Ge-yi | 61. To General Shi Ke-fa | Written by Li Sheng-he |
| 41. Qiong Flower Terrace | Written by Chen Da-yu | 62. To General Shi Ke-fa | Painted by Zhou Shiao-hua |
| 42. Qiong Flower Terrace | Painted by Yu Ji-gao | 63. Mooring at Dusk | Written by Huang Dun |
| 43. The Bamboo | Written by Aisin-Gioro
Puzuo | 64. Mooring at Dusk | Painted by Zhao Xu-cheng |
| 44. The Bamboo | Painted by Tang Yun | 65. Homesick | Written by Lin Kai |
| 45. Fascinating Yang Zhou | Written by Li Shao-wen | 66. Homesick | Painted by Gai Mao-sen |
| 46. Fascinating Yang Zhou | Painted by Li Shao-wen | 67. To the Peony | Written by Lin San-zhi |
| 47. Boating in Autumn | Written by Chen Da-yu | 68. To the Peony | Painted by Li Ya |
| 48. Boating in Autumn | Painted by Chen Da-yu | 69. Ping Yuan Tower | Written by Wang Ban-zai |
| 49. Passing Through Yang
Zhou | Written by Lu Chen | 70. Ping Yuan Tower | Painted by Yu Zi-cai |
| 50. Passing Through Yang
Zhou | Painted by Lu Chen | 71. Looking From Ping
Shan Hall | Written by Hou Yi-min |
| 51. Immortal General Shi
Ke-fa (1601-1645) | Written by Yan Gong-da | 72. Looking From Ping
Shan Hall | Painted by Guo Yi-zong |
| 52. Immortal General Shi
Ke-fa (1601-1645) | Painted by Yang Jian-hou | 73. Slender West Lake of
Early Qing Dynasty | Written by Su Shi-Shu |
| 53. At Shi Ke-fa's Grave | Written by Yue Quan | 74. Slender West Lake of
Early Qing Dynasty | Painted by Fu Er-shi |
| 54. At Shi Ke-fa's Grave | Painted by Song Wen-zhi | 75. Calling on the Abbot | Written by Ge Jie-ping |
| 55. The Plum | Written by Wang Yong | 76. Calling on the Abbot | Painted by Wang Tao |
| 56. The Plum | Painted by Qiao Mu | 77. The Winter Flower | Written by Wu Zhong-qi |
| 57. The Spring of Slender
West Lake | Written by Zhu Nai-zheng | 78. The Winter Flower | Painted by Zhao Ning-an |
| 58. The Spring of Slender
West Lake | Painted by Hua Qi-min | | |

鑑真盲目航東海一片精
 誠照太清捨己為人傳道義
 唐風洋溢奈良城

郭沫若為鑑真和尚圓寂一千二百周年紀念而作
 丙寅之秋 韓紹玉書於京華

郭沫若為鑑真和尚圓寂
 一千二百周年紀念而作

鑑真盲目渡東海，
 一片精誠照太清。
 捨己為人傳道義，
 唐風洋溢奈良城。

郭沫若為鑑真和尚圓寂一千二百周年而作 韓紹玉 書



郭沫若为鉴真和尚圆寂一千二百周年而作 钱松喦 作



题扬州禅智寺（唐）杜牧
雨过一蝉噪，飘萧松桂秋。
青苔满阶砌，白鸟故迟留。
暮霭生深树，斜阳下小楼。
谁知竹西路，歌吹是扬州！

题扬州禅智寺 沈 鹏 书

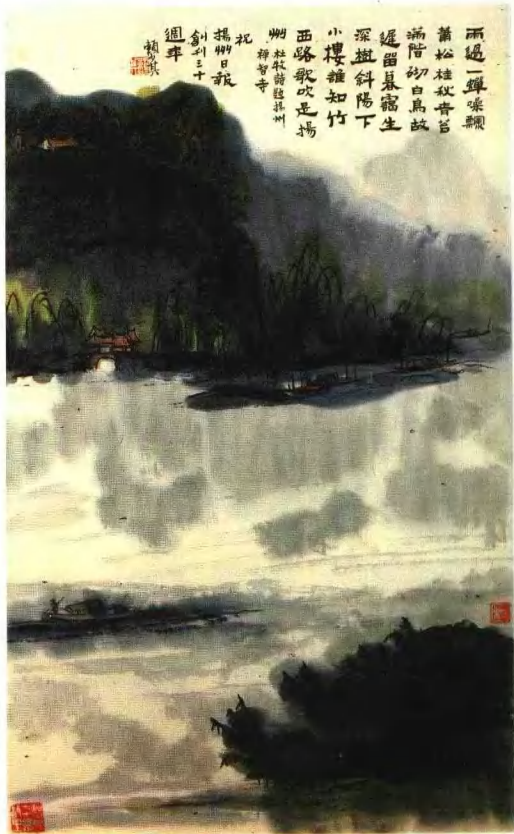
五言一解
雨过一蝉噪
飘萧松桂秋
青苔满阶砌
白鸟故迟留
暮霭生深树
斜阳下小楼
谁知竹西路
歌吹是扬州

题扬州禅智寺诗

丙寅夏月

沈鹏书





題揚州禪智寺 賴少其 作

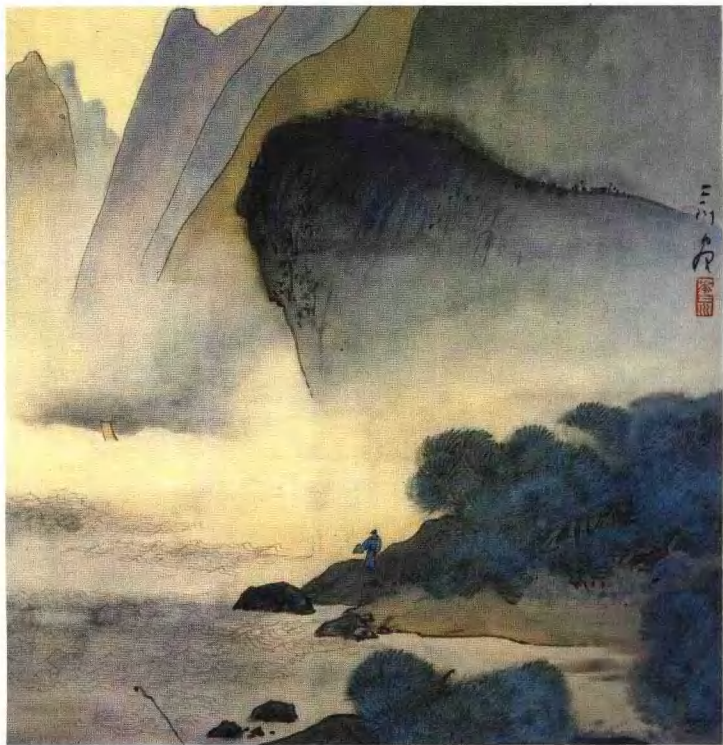
商胡新下扬州
 忆上西陵故驿楼
 为问淮南米贵贱
 老夫乘兴欲东游

杜甫诗
 丙寅年六月
 张桑女书

解闷十二首

(唐) 杜甫

商胡离别下扬州，
 忆上西陵故驿楼；
 为问淮南米贵贱，
 老夫乘兴欲东游。



故人西辭黃鶴樓，煙花三月下揚州。
孤帆遠影碧空盡，惟見長江天際流。

元公之三月廿日書於北京
楊州日報館和道年紀念
印

黃鶴樓送孟浩然之廣陵

(唐) 李白

故人西辭黃鶴樓，
煙花三月下揚州。
孤帆遠影碧空盡，
惟見長江天際流。

黃鶴樓送孟浩然之廣陵 邵宇書